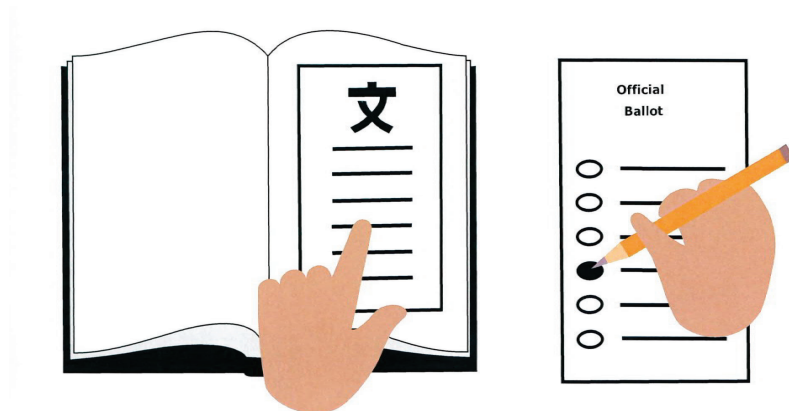


CALIFORNIA GUBERNATORIAL RECALL
ELECTION
SEPTEMBER 14, 2021, FRESNO COUNTY

**BALLOT TRANSLATION GUIDES
TAGALOG**



HALALAN SA PAGPAPAALIS SA KATUNGKULAN SA
GOBERNADOR NG CALIFORNIA
SETYEMBRE 14, 2021, COUNTY NG FRESNO

**MGA PATNUBAY NA PAGSASALIN
NG BALOTA
TAGALOG**



Ballot Translation Guide – Tagalog

September 14, 2021

This guide translates all contest names and ballot designations for this election.

Only the contest names and ballot designations that you are eligible to vote on based on your voting precinct will appear on your Official Ballot.

When reviewing your Official Ballot, refer to the corresponding contest names and ballot designations in the Ballot Translation Guide for translations in Tagalog

Mark your vote by filling in the oval for your selections on your Official Ballot only.

Patnubay na Pagsasalin ng Balota – Tagalog

Setyembre 14, 2021

Ang patnubay na ito ay nagsasalin ng lahat ng mga pangalan ng labanan at mga designasyon ng balota para sa halalang ito.

Tanging ang mga pangalan ng labanan at mga designasyon ng balota na karapat-dapat kang botohan mo batay sa iyong presinto ng pagboto ang lilitaw sa iyong Opisyal na Balota.

Kapag sinusuri ang iyong Opisyal na Balota, sumangguni sa mga katugmang pangalan ng labanan at mga designasyon ng balota sa Patnubay sa Pagsasalin ng Balota para sa mga salin sa Tagalog.

Imarka ang iyong boto sa pamamagitan ng pagpuno sa obalo para sa iyong mga pinili sa iyong Opisyal na Balota lamang.

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. To vote on the recall question, mark the oval ● to the left of the word “YES” or “NO”.
2. To vote for a candidate whose name appears on the ballot, mark the oval ● next to the candidate’s name.
3. To vote for a qualified person whose name is not on the ballot, completely darken the oval ● AND write in the qualified name on the write-in line for that race.
4. To vote you must completely darken the oval ● next to your choice. You must use a black or blue pen.
5. If you make a mistake, contact the Elections Office at (559) 600-8683 or ask the election worker at a Vote Center.

MGA TAGUBILIN SA MGA BOTANTE:

1. Upang bumoto sa tanong tungkol sa pagpapaalis sa katungkulan, markahan ang obalo ● sa kaliwa ng salitang “OO” o “HINDI”.
2. Upang bumoto para sa isang kandidato na ang pangalan ay nasa balota, markahan ang obalo ● sa tabi ng pangalan ng kandidato.
3. Upang bumoto para sa isang kuwalipikadong taong ang pangalan ay wala sa balota, diliman ang buong obalo ● AT isulat ang kuwalipikadong pangalan sa linya ng isinusulat-lamang para sa labanang iyon.
4. Upang bumoto dapat mong diliman ang buong obalo● sa tabi ng iyong pinili. Dapat kang gumamit ng itim o asul na pen.
5. Kung nagkamali ka, makipag-ugnayan sa Opisina sa mga Halalan sa (559) 600-8683 o magtanong sa opisyal ng presinto sa iyong Sentro ng Pagboto.

Vote like this: ● Bumotong tulad nito: ●

VOTER NOMINATED OFFICES / IMINUMUNGKAHI-NG-BOTANTE NA MGA KATUNGKULAN

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate.

Lahat ng botante, anuman ang kinakatigang partido na ipinahayag nila sa pagpaparehistro, o sa kabila ng pagtanggap ipahayag ang isang kinakatigang partido, ay maaaring bumoto para sa sinumang kandidato para sa isang iminumungkahi-ng-botante o di-partidistang katungkulan. Ang kinakatigang partido, kung mayroon man, na itinalaga ng isang kandidato para sa isang iminumungkahi-ng-botante na katungkulan ay pinili ng kandidato at ipinapakita para lang sa impormasyon ng mga botante. Ito ay hindi nagpapahiwatig na ang kandidato ay iminumungkahi o inirerekomenda ng partido o na inaaprobahan ng partido ang kandidato.

STATE / ESTADO

**Shall GAVIN NEWSOM be recalled (removed) from the office of Governor?
Dapat bang paalisin sa katungkulan (pababain) si GAVIN NEWSOM sa posisyon ng Gobernador?**

YES / OO
NO / HINDI



STATE / ESTADO

**Candidates to succeed GAVIN NEWSOM as Governor if he is recalled:
Mga kandidatong hahalili kay GAVIN NEWSOM bilang Gobernador kung mapapaalis siya sa katungkulan:
Vote for One / Bumoto ng Isa**

JEREMIAH "JEREMY" MARCINIAK ○ Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala	HEATHER COLLINS ○ Business Owner/Hairstylist Party Preference: Green May-ari ng Negosyo/Hairstylist Kinakatigang Partido: Luntian	RHONDA FURIN ○ Nonprofit President Party Preference: Republican Nonprofit na Pangulo Kinakatigang Partido: Republikano
DANIEL MERCURI ○ Father/Business Owner Party Preference: Republican Ama/May-ari ng Negosyo Kinakatigang Partido: Republikano	DANIEL WATTS ○ Free Speech Lawyer Party Preference: Democratic Abugado ng Malayang Pananalita Kinakatigang Partido: Demokratiko	ROBERT C. NEWMAN II ○ Farmer/Psychologist Party Preference: Republican Magsasaka/Sikologo Kinakatigang Partido: Republikano
JACQUELINE MCGOWAN ○ Cannabis Policy Advisor Party Preference: Democratic Tagapayo ng Patakaran sa Cannabis Kinakatigang Partido: Demokratiko	NICKOLAS WILDSTAR ○ Musician/Entrepreneur/Father Party Preference: Republican Musikero/Entrepreneur/Ama Kinakatigang Partido: Republikano	DENNIS RICHTER ○ Retail Store Worker Party Preference: None Manggagawa sa Retail na Tindahan Kinakatigang Partido: Wala
DAVID MOORE ○ Public School Teacher Party Preference: None Guro sa Pampublikong Paaralan Kinakatigang Partido: Wala	SARAH STEPHENS ○ Pastor Party Preference: Republican Pastor Kinakatigang Partido: Republikano	BRANDON M. ROSS ○ Physician/Attorney Party Preference: Democratic Doktor/Abugado Kinakatigang Partido: Demokratiko
DAVID ALEXANDER BRAMANTE ○ Realtor/Multifamily Developer Party Preference: Republican Realtor/Multifamily na Developer Kinakatigang Partido: Republikano	DENVER STONER ○ Deputy Sheriff Party Preference: Republican Representate Serip Kinakatigang Partido: Republikano	SAM L. GALLUCCI ○ Pastor/CEO/Consultant Party Preference: Republican Pastor/CEO/Tagapayo Kinakatigang Partido: Republikano
HOLLY L. BAADÉ ○ Mother/Business Owner Party Preference: Democratic Ina/May-ari ng Negosyo Kinakatigang Partido: Demokratiko	JOE M. SYMMON ○ Community Volunteer Party Preference: Republican Volunteer sa Komunidad Kinakatigang Partido: Republikano	TED GAINES ○ Board of Equalization Member Party Preference: Republican Miyembro ng Lupon ng Pagkakapantay-pantay Kinakatigang Partido: Republikano
ANGELYNE ○ Entertainer Party Preference: None Taga-aliw Kinakatigang Partido: Wala	MAJOR SINGH ○ Software Engineer Party Preference: None Software Engineer Kinakatigang Partido: Wala	CAITLYN JENNER ○ Businessperson/Entrepreneur Party Preference: Republican Negosyante/Entrepreneur Kinakatigang Partido: Republikano
JAMES G. HANINK ○ Retired Educator Party Preference: None Retiradong Edukador Kinakatigang Partido: Wala	DOUG OSE ○ Farmer/Small Businessman Party Preference: Republican Magsasaka/Negosyante ng Maliit na Negosyo Kinakatigang Partido: Republikano	LEO S. ZACKY ○ Businessman/Farmer Party Preference: Republican Negosyante/Magsasaka Kinakatigang Partido: Republikano
DAVID HILLBERG ○ Aircraft Mechanic/Actor Party Preference: Republican Mekaniko ng Aircraft/Aktor Kinakatigang Partido: Republikano	DAN KAPELOVITZ ○ Criminal Defense Attorney Party Preference: Green Abugado ng Pagtatanggol sa Kriminal Kinakatigang Partido: Luntian	JENNY RAE LE ROUX ○ Business Owner/Mother Party Preference: Republican May-ari ng Negosyo/Ina Kinakatigang Partido: Republikano
JEFF HEWITT ○ Riverside County Supervisor Party Preference: Libertarian Superbisor ng Riverside County Kinakatigang Partido: Libertaryan	KEVIN K. KAUL ○ Real Estate Developer Party Preference: None Tagapag-unlad ng Totoong Esteyt Kinakatigang Partido: Wala	DAVID LOZANO ○ Executive Officer/Attorney Party Preference: Republican Ehekutibong Opisyal/Abugado Kinakatigang Partido: Republikano
JOHN R. DRAKE ○ College Student Party Preference: Democratic Mag-aaral sa Kolehiyo Kinakatigang Partido: Demokratiko	CHAUNCEY "SLIM" KILLENS ○ Retired Correctional Officer Party Preference: Republican Retiradong Correctional Officer Kinakatigang Partido: Republikano	STEVE CHAVEZ LODGE ○ Retired Homicide Detective Party Preference: Republican Retiradong Homicide Detective Kinakatigang Partido: Republikano
LARRY A. ELDER ○ Broadcaster/Author Party Preference: Republican Tagapagbalita/May-akda Kinakatigang Partido: Republikano	KEVIN KILEY ○ California Legislator Party Preference: Republican Mambabatas ng California Kinakatigang Partido: Republikano	MICHAEL LOEBS ○ University Lecturer Party Preference: None Lektor ng Unibersidad Kinakatigang Partido: Wala
KEVIN PAFFRATH ○ Financial Educator/Analyst Party Preference: Democratic Tagapagturo sa Pinansiyal/Analista Kinakatigang Partido: Demokratiko	PATRICK KILPATRICK ○ Actor/Screenwriter/Producer Party Preference: Democratic Aktor/Screenwriter/Producer Kinakatigang Partido: Demokratiko	DENIS LUCEY ○ Teacher Party Preference: None Guro Kinakatigang Partido: Wala
ADAM PAPAGAN ○ Entertainer Party Preference: None Taga-aliw Kinakatigang Partido: Wala	ANTHONY TRIMINO ○ Entrepreneur/CEO Party Preference: Republican Entrepreneur/CEO Kinakatigang Partido: Republikano	DIEGO MARTINEZ ○ Businessman Party Preference: Republican Negosyante Kinakatigang Partido: Republikano
ARMANDO "MANDO" PEREZ-SERRATO ○ Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko	JOEL VENTRESCA ○ Retired Airport Analocratic Party Preference: Democratic Retiradong Airport Analyst Kinakatigang Partido: Demokratiko	○ Write-in / Write-in
JOHN COX ○ Businessman/Accountant/Father Party Preference: Republican Negosyante/Accountant/Ama Kinakatigang Partido: Republikano	KEVIN L. FAULCONER ○ Businessman/Educator Party Preference: Republican Negosyante/Guro Kinakatigang Partido: Republikano	